



ST 1151 E

Type ST 515 E

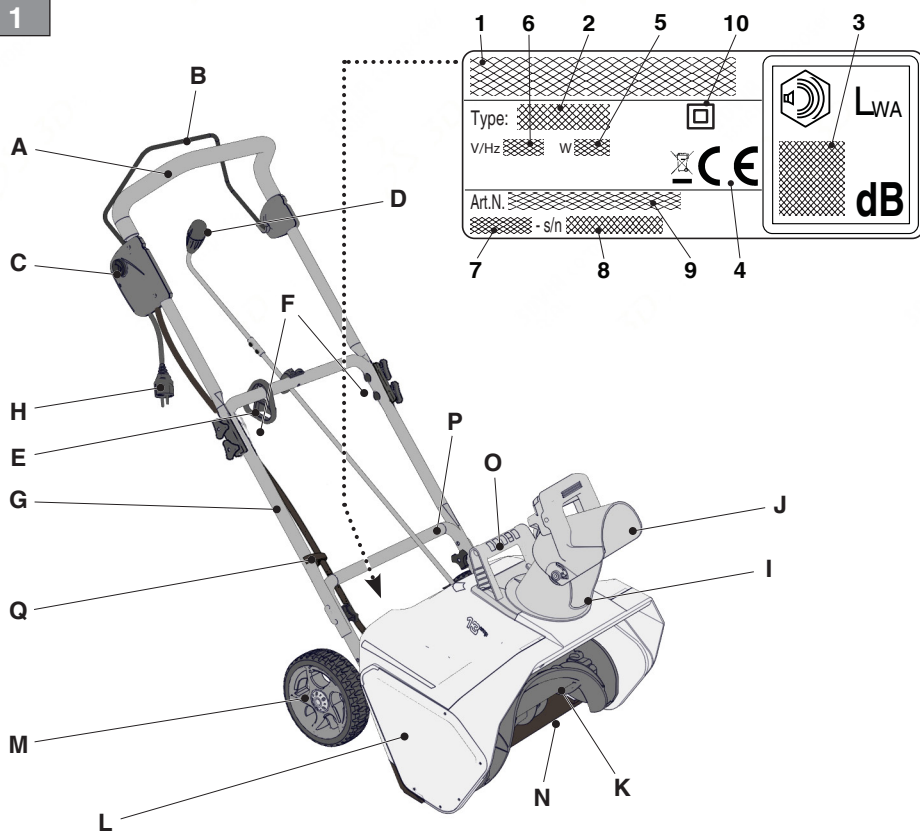


SNOW THROWER
ЧЕГОРИН
ČISTAČ SNJEGA
SNĚHOVÁ FRÉZA
SNESLYNGE
SCHNEERÄUMER
QUITANIEVES
LUMEPUHUR
LUMILINKO
CHASSE-NEIGE
RALICA ZA SNJEG
HÓMARÓ
SPAZZANEVE
SNIEGO VALYTUVAS
SNIEGA TĪRĪTĀJS
РАСЧИСТУБАЧ НА ЧЕГ
SNEEUWRIJMER
SNØSLYNGE
ODŚNIEŻARKA
PLUG DE ZĂPADĂ
ЧЕГООЧИСТИТЕЛЬ
SNEHOVÁ FRÉZA
SNEŽNI PLUG
ČISTAČ SNEGA
SNÖSLUNGA

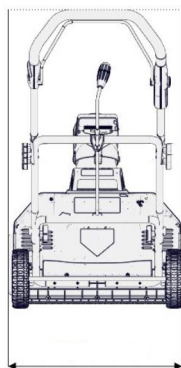
INSTRUCTION MANUAL..... EN
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА..... BG
PRIRUČNIK S UPUTAMA..... BS
INSTRUKTIONSMANUAL..... CS
INSTRUKTIONSMANUAL..... DA
GEBRAUCHSANWEISUNG..... DE
USO Y MANTENIMIENTO..... ES
KASUTUSJUHEND..... ET
KÄYTTÖOPAS..... FI
MANUEL D'UTILISATION..... FR
PRIRUČNIK ZA UPORABU..... HR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... HU
MANUALE DI ISTRUZIONI..... IT
VARTOJIMO INSTRUKCIJA..... LT
OPERATORA ROKASGRĀMATA..... LV
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА..... MK
GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL..... NL
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD..... NO
INSTRUKCJE OBSŁUGI..... PL
MANUAL DE INSTRUȚIUNI..... RO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... RU
NÁVOD NA POUŽITIE..... SK
PRIROČNIK Z NAVODILI..... SL
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIM..... SR
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL..... SV

ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
.....	

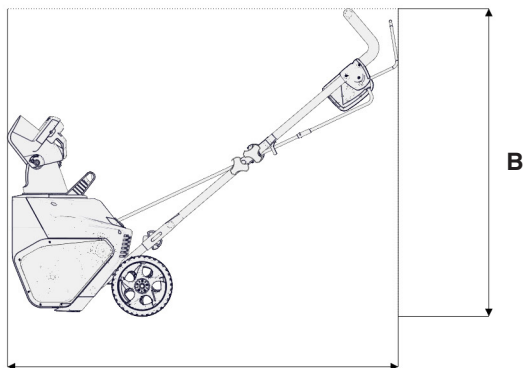
1



2

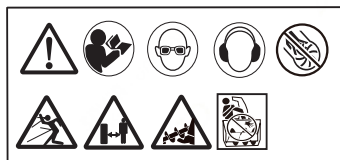


C

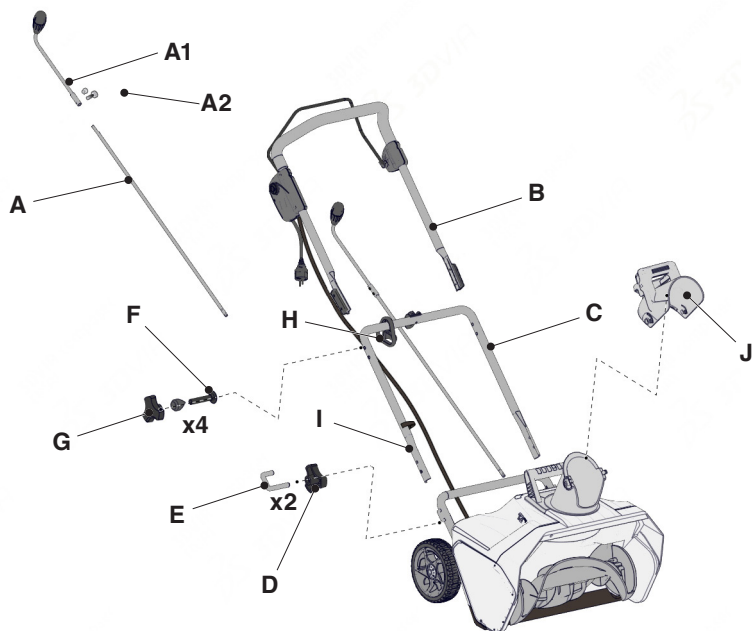


A

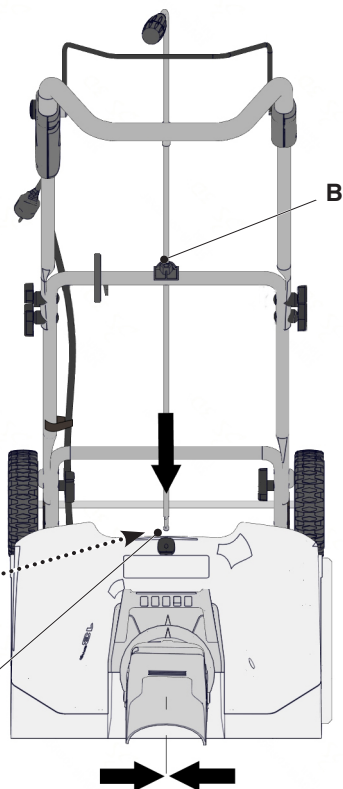
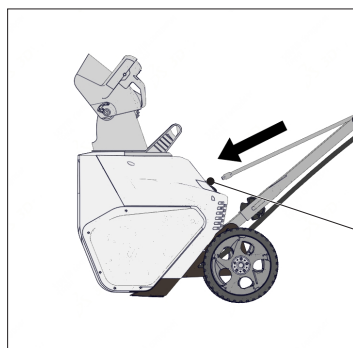
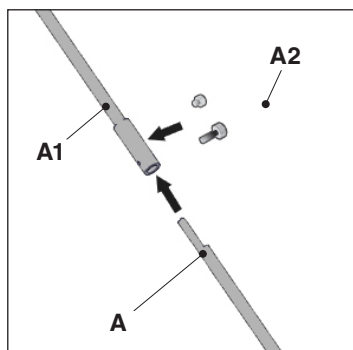
3



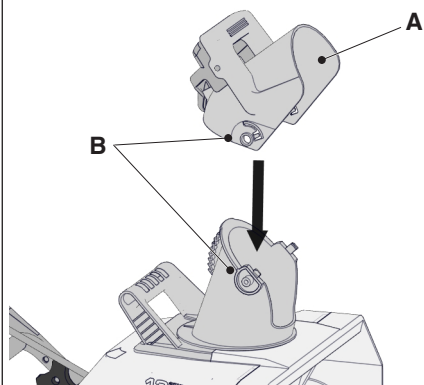
4

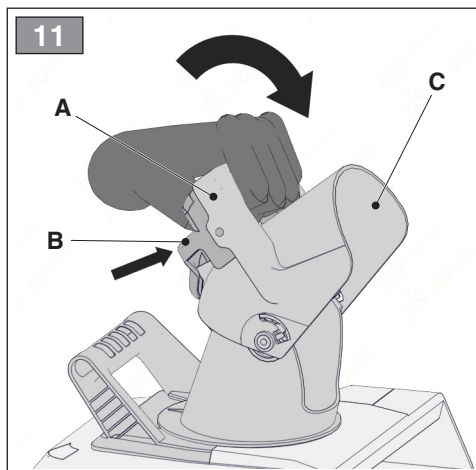
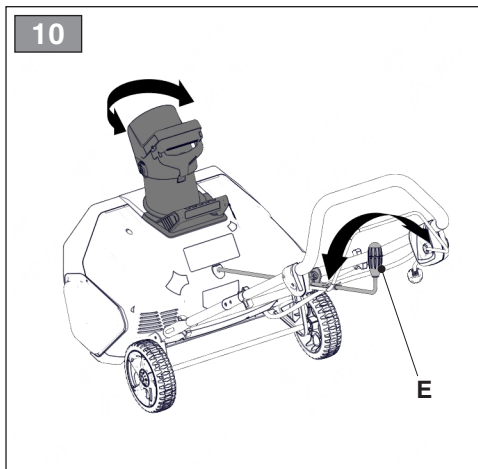
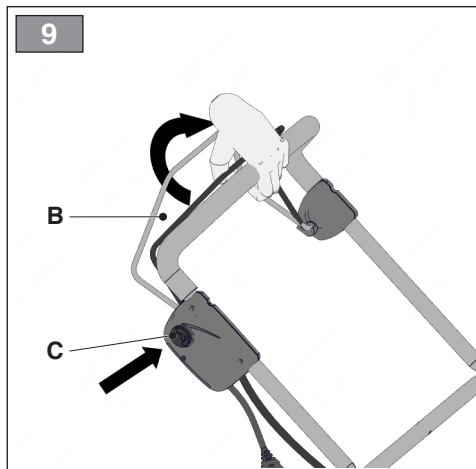
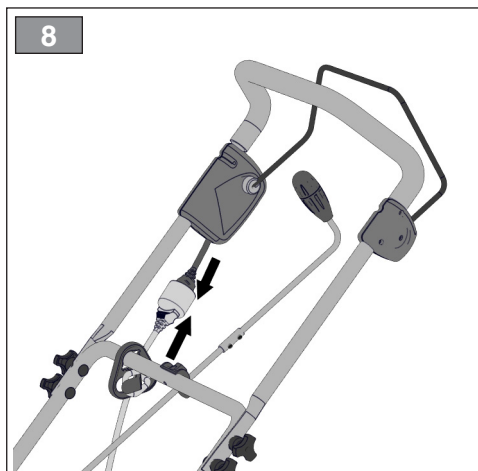
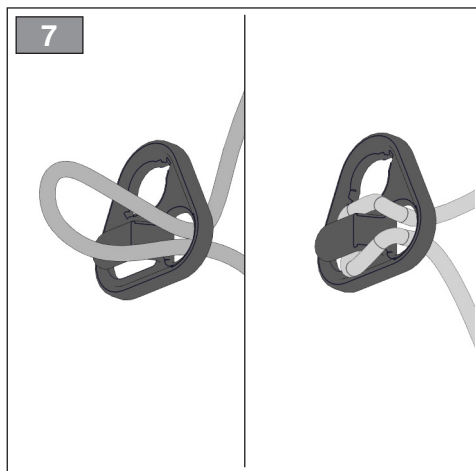


5



6





[1]	TECHNICAL DATA	type	ST 515 E
		model	ST 1151 E
[2]	Power voltage and frequency	V / Hz	220-240V / 50Hz
[3]	Power	kW	1,8
[4]	Engine rotations	rpm	2800 ± 10%
[5]	Working width	cm	50,8
[6]	Weight	kg	16,5
[7]	Maximum launch distance	m	5,5
[8]	Dimensions	Fig. 2	
[9]	A = Length	mm	1130
[10]	B = Height	mm	980
[11]	C = Width	mm	590
[12]	Measured acoustic power level	dB(A)	97
[13]	Uncertainty	dB(A)	3
[14]	Guaranteed acoustic power level	dB(A)	101
[15]	Sound pressure level	dB(A)	86
[16]	Uncertainty	dB(A)	3
[17]	Operator position vibration value	m/s ²	2,5
[18]	Uncertainty	m/s ²	1,5

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Напрежение и честота на захранване [3] Мощност [4] Обороти на двигателя [5] Работна ширина [6] Маса [7] Максимално разстояние на изхвърляне [8] Максимални размери [9] A = Дължина [10] B = Височина [11] C = Ширина [12] Измерено ниво на звукова мощност [13] Несигурност [14] Гарантирано ниво на звукова мощност [15] Ниво на звуково налягане [16] Несигурност [17] Стойност на вибрации в мястото за управление [18] Несигурност	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja [3] Snaga [4] Okretaji motora [5] Radna širina [6] Masa [7] Maksimalna udaljenost bacanja [8] Dimenzije [9] A = Dužina [10] B = Visina [11] C = Širina [12] Izmjerena razina zvučne snage [13] Nesigurnost [14] Garantirana razina zvučne snage [15] Razina zvučnog pritiska [16] Nesigurnost [17] Razina vibracija na mjestu vozača [18] Nesigurnost	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Napájecí napětí a frekvence [3] Výkon [4] Otáčky motoru [5] Pracovní záběr [6] Hmotnost [7] Maximální vzdálenost vyhazování [8] Vnější rozměry [9] A = Délka [10] B = Výška [11] C = Šířka [12] Naměřená úroveň akustického výkonu [13] Nepřesnost měření [14] Zaručená úroveň akustického výkonu [15] Úroveň akustického tlaku [16] Nepřesnost měření [17] Hodnota vibrací na místě řidiče [18] Nepřesnost měření
[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Forsyningsspænding og frekvens [3] Effekt [4] Motoromdrejninger [5] Arbejdsbredde [6] Vægt [7] Maks. slyngningsafstand [8] Maskinmål [9] A = Længde [10] B = Højde [11] C = Brejde [12] Målt lydeffektniveau [13] Usikkerhed [14] Garanteret lydeffektniveau [15] Lydtryksniveau [16] Usikkerhed [17] Vibrationsniveau på førersædet [18] Usikkerhed	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Versorgungsspannung und -frequenz [3] Leistung [4] Motordrehzahl [5] Arbeitsbreite [6] Gewicht [7] Maximaler Wurfabstand [8] Abmessungen des Platzbedarfs [9] A = Länge [10] B = Höhe [11] C = Breite [12] Gemessener Schalleistungspegel [13] Messungengenauigkeit [14] Garantierter Schalleistungspegel [15] Schalldruckpegel [16] Messungengenauigkeit [17] Vibrationswert am Fahrerplatz [18] Messungengenauigkeit	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión y frecuencia de alimentación [3] Potencia [4] Revoluciones motor [5] Ancho de trabajo [6] Masa [7] Distancia de lanzamiento máxima [8] Dimensiones totales [9] A = Longitud [10] B = Altura [11] C = Anchura [12] Nivel de potencia sonora medido [13] Incertidumbre [14] Nivel de potencia sonora garantizado [15] Nivel de presión sonora [16] Incertidumbre [17] Valor de las vibraciones en el puesto de conducción [18] Incertidumbre
[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Toitepinge ja -sagedus [3] Võimsus [4] Mootoripöörded [5] Töölaius [6] Mass [7] Maksimaalne heitekaugus [8] Mootmed [9] A = Pikkus [10] B = Kõrgus [11] C = Laius [12] Mõõdetud müravõimsuse tase [13] Ebakindlus [14] Garanteeritud müravõimsuse tase [15] Helirõhu tase [16] Ebakindlus [17] Vibratsioon suuruse juhkohal [18] Ebakindlus	[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Syöttöjännite ja -taajuus [3] Teho [4] Mootorin kierrosluku [5] Työstöleveys [6] Massa [7] Maksimi linnoamisetäisyys [8] Mitat [9] A = Pituus [10] B = Korkeus [11] C = Leveys [12] Mitattu äänitehotaso [13] Epätarkuus [14] Taattu äänitehotaso [15] Äänenpaineen taso [16] Epätarkuus [17] Tärinäarvo kuljettajan paikalla [18] Epätarkuus	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Tension et fréquence d'alimentation [3] Puissance [4] Tours du moteur [5] Largeur de travail [6] Masse [7] Distance de projection maximale [8] Dimensions d'encombrement [9] A = Longueur [10] B = Hauteur [11] C = Largeur [12] Niveau de puissance sonore mesuré [13] Incertitude [14] Niveau de puissance sonore garanti [15] Niveau de pression sonore [16] Incertitude [17] Valeur des vibrations au poste de conduite [18] Incertitude

[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja [3] Snaga [4] Broj okretaja motora [5] Radna širina [6] Masa [7] Maksimalna udaljenost izbacivanja [8] Gabaritne dimenzije [9] A = Dužina [10] B = Visina [11] C = Širina [12] Izmjerena razina zvučne snage [13] Mjerna nesigurnost [14] Zajamčena razina zvučne snage [15] Razina zvučnog tlaka [16] Mjerna nesigurnost [17] Vrijednost vibracija na vozačkom mjestu [18] Mjerna nesigurnost	[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Tápfeszültség és -frekvencia [3] Teljesítmény [4] Motor fordulatszám [5] Munkavégzési szélesség [6] Tömeg [7] Max. kidobási távolság [8] Befoglaló méretek [9] A = Hosszúság [10] B = Magasság [11] C = Szélesség [12] Mért zajteljesítmény szint [13] Mérési bizonytalanság [14] Garantált zajteljesítmény szint [15] Hangnyomásszint [16] Mérési bizonytalanság [17] A vezetőállásnál mért vibrációs szint [18] Mérési bizonytalanság	[1] IT - DATI TECNICI [2] Tensione e frequenza di alimentazione [3] Potenza [4] Giri motore [5] Larghezza di lavoro [6] Massa [7] Distanza di lancio massima [8] Dimensioni di ingombro [9] A = Lunghezza [10] B = Altezza [11] C = Larghezza [12] Livello di potenza sonora misurato [13] Incertezza [14] Livello di potenza sonora garantito [15] Livello di pressione sonora [16] Incertezza [17] Valore delle vibrazioni al posto di guida [18] Incertezza
[1] LT - TECHINIAI DUOMENYS [2] Matinimo įtampa ir dažnis [3] Galia [4] Variklio apskos [5] Darbo plotis [6] Svoris [7] Maksimalus metimo tolis [8] Matmenys [9] A = Ilgis [10] B = Aukštis [11] C = Plotis [12] Išmatuotas garso galios lygis [13] Paklaida [14] Garantuotas garso galios lygis [15] Garso slėgio lygis [16] Paklaida [17] Vibracijų lygis, sėdynė [18] Paklaida	[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Barošanas spriegums un frekvence [3] Jauda [4] Dzinēja apgriezieni [5] Darba platums [6] Masa [7] Maksimālais izmešanas attālums [8] Gabarīti [9] A = Garums [10] B = Augstums [11] C = Platums [12] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis [13] Kļūda [14] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [15] Skaņas spiediena līmenis [16] Kļūda [17] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā [18] Kļūda	[1] МК - ТЕХНИЧНИ ПОДАТОЦИ [2] Волтана и вид на напојување [3] Моќност [4] Вртежи на моторот [5] Ширина на работа [6] Тежина [7] Далечина за максимално отфрлање [8] Димензии на пречка [9] A = Должина [10] B = Висина [11] B = Ширина [12] Измерено ниво на бучава [13] Отстапување [14] Гарантирано ниво на бучава [15] Ниво на звучен притисок [16] Отстапување [17] Вредност на вибрации на местото на управување [18] Отстапување
[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Spanning en frequentie voeding [3] Vermogen [4] Toeren motor [5] Werkbreedte [6] Massa [7] Maximale schietafstand [8] Afmetingen [9] A = Lengte [10] B = Hoogte [11] C = Breedte [12] Gemeten akoestisch vermogen [13] Onzekerheid [14] Gewaarborgd akoestisch vermogen [15] Niveau geluidsdruk [16] Onzekerheid [17] Niveau trillingen op de bestuursplaats [18] Onzekerheid	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Matespennning og -frekvens [3] Ytelse [4] Motoromdreiningar [5] Arbeidsbredde [6] Vekt [7] Maks. rekkevidde for utkast [8] Totale mål [9] A = Lengde [10] B = Høyde [11] C = Bredde [12] Målt lydeffektivit [13] Usikkerhet [14] Garantert lydeffektivit [15] Lydtrykknivå [16] Usikkerhet [17] Vibrasjonsnivå ved førerplassen [18] Usikkerhet	[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie i częstotliwość zasilania [3] Moc [4] Obrotów silnika [5] Zasięg prac [6] Masa [7] Odległość maksymalna odrzutu [8] Wymiary ogólne [9] A = Długość [10] B = Wysokość [11] C = Szerokość [12] Pomiar poziomu mocy akustycznej [13] Niepewność pomiaru [14] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [15] Poziom ciśnienia akustycznego [16] Niepewność pomiaru [17] Poziom drgań na stanowisku kierowcy [18] Niepewność pomiaru

[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiunea și frecvența de alimentare [3] Putere [4] Turații motor [5] Lățime de lucru [6] Masă [7] Distanță maximă de lansare [8] Dimensiuni de gabarit [9] A = Lungime [10] B = Înălțime [11] C = Lățime [12] Nivel de putere sonoră măsurat [13] Nesiguranță [14] Nivel de putere sonoră garantat [15] Nivel de presiune sonoră [16] Nesiguranță [17] Valoarea vibrațiilor la locul conducătorului [18] Nesiguranță	[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение и частота питания [3] Мощность [4] Число оборотов двигателя [5] Ширина рабочей зоны [6] Масса [7] Дальность отброса снега [8] Габаритные размеры [9] A = Длина [10] B = Высота [11] C = Ширина [12] Измеренный уровень звуковой мощности [13] Погрешность [14] Гарантируемый уровень звуковой мощности [15] Уровень звукового давления [16] Погрешность [17] Уровень вибрации на месте водителя [18] Погрешность	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Napájecí napětí a frekvence [3] Výkon [4] Otáčky motoru [5] Pracovní záběr [6] Hmotnost [7] Maximální vzdálenost vyhozování [8] Vnější rozměry [9] A = Délka [10] B = Výška [11] C = Šířka [12] Naměřená úroveň akustického výkonu [13] Nepřesnost měření [14] Zaručená úroveň akustického výkonu [15] Úroveň akustického tlaku [16] Nepřesnost měření [17] Hodnota vibrací na místě řidiče [18] Nepřesnost měření
[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napetost in frekvenca električnega napajanja [3] Moč [4] Vrtljaji motorja [5] Delovna širina [6] Masa [7] Maksimalna dolžina izmeta [8] Dimenzije [9] A = Dolžina [10] B = Višina [11] C = Širina [12] Izmerjena raven zvočne moči [13] Negotovost [14] Zajamčena raven zvočne moči [15] Raven zvočnega tlaka [16] Negotovost [17] Stopnja vibracij na upravljavčevem mestu [18] Negotovost	[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja [3] Snaga [4] Obrtaji motora [5] Radna širina [6] Masa [7] Maksimalna udaljenost bacanja [8] Dimenzije [9] A = Dužina [10] B = Visina [11] C = Širina [12] Izmereni nivo zvučne snage [13] Nesigurnost [14] Garantovani nivo zvučne snage [15] Nivo zvučnog pritiska [16] Nesigurnost [17] Vrednost vibracija na mestu vozača [18] Nesigurnost	[1] SV - TEKNISKA DATAI [2] Drivspänning och frekvens [3] Effekt [4] Motorvarvtal [5] Arbetsbredd [6] Vikt [7] Maximal kastlängd [8] Mått [9] A = längd [10] B = höjd [11] C = bredd [12] Uppmätt ljudeffektivnivå [13] Osäkerhet [14] Garanterad ljudeffektivnivå [15] Ljudtrycksnivå [16] Osäkerhet [17] Vibrationsnivå på manöverhandtag [18] Osäkerhet



TABLE OF CONTENTS

1.	ALLMÄN INFORMATION	1
2.	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	2
3.	BLI FÖRTROGEN MED MASKINEN	6
3.1	BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSEDD ANVÄNDNING	6
3.2	SÄKERHETSDEKALER.....	6
3.3	MÄRKSKYLT	7
3.4	HUVUDKOMPONENTER	7
4.	MONTERING AV DELAR.....	7
5.	REGLAGE.....	8
5.1	Startbygel.....	8
5.3	Utkaströrets inställningshandtag	8
5.4	INSTÄLLNING AV RIKTSKÄRMEN	8
6.	ANVÄNDNING AV MASKINEN.....	8
6.1	FÖRBEREDELSE	8
6.2	SÄKERHETSKONTROLLER	8
6.3	Igångsättning/körning.....	8
6.4	STOPP	9
6.5	ANVÄNDNINGSRÅD	9
6.6	EFTER KÖRNING.....	9
7.	UNDERHÅLL	9
7.1	Allmän information	9
7.2	RENGÖRING.....	10
8.	FÖRVARING	10
9.	SERVICE OCH REPARATION	10
10.	GARANTIVILLKOR	10
11.	UNDERHÅLLSTABELL.....	11
12.	FELSÖKNING.....	11

1. ALLMÄN INFORMATION

1.1 HUR HANDBOKEN SKA LÄSAS

Vissa avsnitt i handboken innehåller viktig information om säkerhet och användning. Sådan information framhävs på följande sätt:

OBS och **VIKTIGT** anger detaljer eller ytterligare information om något som har nämnts tidigare, med syftet att förhindra skada på maskinen.

Symbolen  betecknar fara. Om man struntar i varningen kan det leda till kroppsskada, skada på annan person eller egendomsskada.

Avsnitt i en ram omgiven av gråa punkter anger tilläggfunktioner som inte finns på alla modeller som beskrivs i denna handbok. Kontrollera om funktionen finns på denna modell.

Vid varje hänvisning till en position på maskinens "framsida", "baksida", "vänstra sida" eller "högra sida" avses positioner i förhållande till användarens plats under körning.

1.2 HÄNVISNINGAR

1.2.1 Figurer

Figurerna i denna bruksanvisning är numrerade 1, 2, 3 etc. Komponenter som visas i figurerna är märkta A, B, C etc. En hänvisning till komponent C i figur 2 lyder: "Se fig. 2.C" eller helt enkelt "(fig. 2.C)". Figurerna har endast till syfte att vara en vägledning. Utseendet hos de faktiska delarna kan avvika från det visade utförandet.

1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel och avsnitt. Rubriken för avsnittet "2.1 TRÄNING I ANVÄNDNING" är en underrubrik till kapitlet "2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER". Hänvisningar till rubriker och avsnitt är markerade med förkortningarna "kap." eller "avsn." samt tillhörande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avsn. 2.1".

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 TRÄNING I ANVÄNDNING

⚠ Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder maskinen.

⚠ Gör dig förtrogen med reglagen och hur maskinen ska användas på avsett sätt. Lär dig hur motorn ska stoppas snabbt. Om varningar och anvisningar inte följs, kan det leda till brand och/eller allvarlig kroppsskada. Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- Låt aldrig barn eller personer utan kunskap om dessa anvisningar använda maskinen. Lokala föreskrifter kan utgöra begränsningar för användarens ålder.
- Den här maskinen får användas av barn som är minst 8 år gamla och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller brist på erfarenhet och kunskap, om dessa står under uppsikt eller har instruerats i användningen av maskinen på ett säkert sätt och förstår de risker som användningen medför. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Låt aldrig maskinen användas av någon som är trött eller sjuk, eller har intagit mediciner, droger, alkohol eller andra ämnen som kan fördröja

personens reflexer och påverka bedömningsförmågan.

- Tänk på att användaren eller innehavaren är ansvarig för olyckor eller oförutsedda händelser som drabbar andra människor eller deras egendom. Det är användarens ansvar att bedöma de potentiella riskerna i området där arbete ska utföras och att vidta alla erforderliga säkerhetsåtgärder för att säkerställa säkerheten för sig själv och andra, i synnerhet i sluttningar och på ojämnt, halt eller instabilt underlag.

2.2 FÖRBEREDELSE

Personlig skyddsutrustning (PSU)

- Använd inte snöslungan utan att bära lämplig klädsel.
- Använd skor som ger ett bra grepp på hala ytor.
- Använd alltid skyddsglasögon eller visir under arbete, underhåll och reparationer. Vid arbete med motordrivna maskiner kan föremål slungas mot ögonen.
- Använd alltid godkända hörselskydd.

Arbetsområde/maskin

- Kontrollera noga det område som ska snöröjas och avlägsna alla uppenbart främmande föremål. Exempel är dörrmattor, pulkor, plankor, tråd etc..
- Innan du startar motorn, kontrollera att alla reglage står i neutrallägen.
- Låt motorn och snöslungan anta utomhustemperatur innan du börjar röja snö.
-

Spänningsmatning

- Före varje användning, kontrollera att nätkabeln och förlängningskabeln är oskadade och inte visar tecken på nötning eller åldrande.
- Använd aldrig maskinen om nätkabeln eller förlängningskabeln är skadade eller nötta. En skadad eller nöt kabel kan leda till beröring av strömförande delar.
- Anslut snöslungan till eluttag med jordfelsbrytare. Jordfelsbrytarens maximiström ska vara 30 mA. Anslut snöslungan via en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med maskinens märkspänning.
- All anslutning av fast installerade apparater till elnätet måste utföras av en behörig elektriker, enligt gällande föreskrifter. Felaktig anslutning kan orsaka allvarlig personskada, inklusive dödsfall.
- Maskinens stickpropp måste vara kompatibel med det aktuella eluttaget. Byt aldrig stickproppen. Använd aldrig adaptrar för anslutning av maskiner med jordning. Stickproppar i fabriksutförande och avsedda för eluttaget minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp står i kontakt med jordade ytor.

2.3 UNDER ANVÄNDNING

Arbetsområde

- Använd inte maskinen i miljöer med explosionsrisk, eller i närvaro av brännbara vätskor, gaser eller stoft. Elektriska kontakter och mekanisk friktion kan alstra gnistor som kan antända stoft eller ångor.
- Arbeta endast i dagsljus eller i bra konstgjord belysning under goda siktförhållanden.
- Håll andra personer, barn och djur borta från arbetsområdet. Låt en annan vuxen hålla barn under uppsikt.
- Var ytterst försiktig vid användning på eller korsning av grusvägar, gångvägar eller körvägar. Var beredd på dolda faror.
- Se upp för trafik vid användning av maskinen nära allmän väg.

Arbetsätt

- Vänd inte utkaströret mot vinden och rikta det inte mot människor, djur, fordon, hus eller något som kan skadas av snön eller av föremål som kan finnas dolda i snön. Låt aldrig någon vistas framför maskinen.
- Använd aldrig snöslungan nära staket, bilar, fönster, glasväggar etc. utan att först ha ställt in riktskärmen på utkaströret..
- Håll händer och fötter borta från roterande delar. Håll dig alltid på säkert avstånd från utkaströret.
- Om snöslungan träffar främmande föremål eller uppvisar onormala vibrationer, koppla bort maskinen från elnätet, vänta tills alla rörliga delar har stannat helt och undersök maskinen

omsorgsfullt med avseende på skador. Vibrationer är vanligtvis tecken på ett problem. Reparera eventuella skador innan maskinen används på nytt.

- Innan du lämnar maskinen, se till att startbygeln befinner sig i stoppläge och koppla bort maskinen från elnätet.
- Före rengöring, reparationer eller inspektioner, kontrollera alltid att de roterande delarna har stannat, att startbygeln befinner sig i stoppläge och att stickproppen är bortkopplad från elnätet.
- Kör aldrig maskinen fort på halt underlag. Var försiktig när du går baklänges. Rikta blicken bakåt så att du är säker på att det inte finns några hinder där innan och medan du använder backväxeln.
- Koppla bort drivningen till snöskruven vid transport och när apparaten inte används
- Se till att du alltid har bra fotfäste och håll ett stadigt grepp om handtaget. Gå, spring aldrig!
- Håll förlängningskabeln borta från snöskruven. Snöskruven kan skada kabeln och orsaka kontakt med strömförande delar.

Begränsningar i användning

- Kör inte maskinen i sidled i sluttningar. Rör dig alltid först uppifrån och nedåt, sedan nedifrån och uppåt. Var försiktig vid riktningsändringar i sluttningar. Undvik branta sluttningar.
- Använd inte maskinen om skydden är otillräckliga eller om skyddsanordningarna inte är korrekt placerade!

- Sätt aldrig säkerhetssystemen ur funktion och manipulera dem inte.
- Overbelasta inte maskinen genom att köra för fort.
- Använd inte maskinen under dåliga väderförhållanden, i synnerhet om det föreligger risk för åska.
- Stick inte in händerna i utkaströret eller snöskruven utan att först ha kopplat bort maskinen från elnätet.

2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

För att bibehålla maskinens säkerhet, se till att periodiskt underhåll utförs och att maskinen förvaras korrekt.

⚠ Före rengöring och innan underhållsarbete utförs, koppla bort maskinen från elnätet och läs tillämpliga anvisningar. Bär lämplig klädsel och skyddshandskar när det finns risk för att händerna kan skadas.

⚠ Felaktiga eller utslitna delar måste alltid bytas och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar: användning av icke-originaldelar och/eller felaktigt monterade delar äventyrar maskinens säkerhet, och kan orsaka olyckor eller personskador som tillverkaren under inga omständigheter kan lastas för eller göras ansvarig för.

Underhåll

- Om nätkabeln är skadad, måste den för undvikande

av fara bytas av tillverkaren, av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad eller person med motsvarande kvalifikationer.

- Håll kabeln borta från varma eller roterande delar, olja och vassa kanter. En skadad eller avsliten kabel ökar risken för elektrisk stöt.

Förvaring

- Kör maskinen några minuter efter användning i snö för att förhindra att uppsamlaren eller rotern fryser fast.
- Låt motorn svalna innan snöslungan ställs undan inomhus.
- Läs alltid bruksanvisningen för viktig information om snöslungan om den ska ställas undan under en längre period.

Transport

Varje gång innan du flyttar, lyfter, transporterar eller tippa maskinen:

- Ta på kraftiga arbetshandskar.
- Grip tag i delar av maskinen som erbjuder ett säkert grepp, med hänsyn tagen till vikten och dess fördelning.
- Ta hjälp av ett tillräckligt antal personer med tanke på maskinens vikt och transportfordonets egenskaper.
- Surra fast maskinen korrekt på fordonet före transport.

2.5 MILJÖSKYDD

Att skydda miljön måste vara en relevant och prioriterad aspekt vid användning av maskinen, till gagn för samhället och miljön som vi lever i.

- Undvik att störa grannarna.

- Rätta dig noga efter lokala föreskrifter avseende bortskaffande av emballage, olja, bränsle, filter, skadade delar och andra element som kan påverka miljön. Sådant avfall får inte kastas bland vanligt hushållsavfall, utan måste bortskaffas separat och lämnas till särskilda avfallsanläggningar för hantering och återvinning.
- När maskinen har tagits ur bruk får den inte lämnas kvar i naturen, utan ska transporteras till en avfallsanläggning i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

2.6 ÅTERVINNING



Kasta inte elektrisk utrustning bland hushållsavfall. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i enlighet med nationella standarder måste elektrisk utrustning samlas in separat för ekologisk återvinning. Om elektrisk utrustning deponeras i en landfyllning eller i marken, kan skadliga ämnen nå ut till vattendrag och komma in i livsmedelskedjan, vilket kan skada din hälsa och ditt välbefinnande. För mer information om bortskaffande av denna produkt, kontakta den behöriga avfallsmyndigheten för hushållsavfall eller den lokala återförsäljaren.

3. BLI FÖRTROGEN MED MASKINEN

3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSEDD ANVÄNDNING

Den här maskinen är en snöslunga. Maskinen drivs elektriskt. Den är försedd med en matningsenhet med en stickpropp som ska anslutas till ett eluttag med 230 V växelström. Elmotorn driver snöskruven och startas med en startbygel på handtaget. Användaren kan köra maskinen genom att hålla in bygeln mot handtaget. Vid körning ska användaren alltid stå upprätt bakom maskinen.

3.1.1 Avsedd användning

Maskinen är konstruerad för röjning av snö från trottoarer, trädgårdar, uppfarter och andra ytor på marknivå. Snöslungan får endast användas för att avlägsna snö.

3.1.2 Felaktig användning

All annan användning som inte överensstämmer med den ovan angivna kan medföra risker och skada personer och/eller föremål. Exempel på felaktig användning kan inkludera, men begränsas inte till:

- Användning av maskinen på ytor ovanför marknivå, såsom hustak, garagetak eller skyddstak, eller andra konstruktioner eller byggnader.
- Igångsättning av snöskruven i närvaro av andra material än snö (t.ex. jord, gräs, grus etc.).
- Bogsering eller påskjutning av laster.
- Använd inte kabeln för att transportera maskinen, för att dra den eller för att dra stickproppen ur eluttaget.
- Låt ingen åka med maskinen.

VIKTIGT *Felaktig användning av maskinen upphäver garantin och befriar tillverkaren från alla förpliktelser. Användaren blir följaktligen ansvarig för alla eventuella egendomsskador, samt egna och andras kroppsskador.*

3.1.3 Typer av användare

Den här maskinen är avsedd att användas av konsumenter, dvs. icke-yrkesanvändare. Maskinen är endast avsedd för privat användning.

VIKTIGT *Maskinen får endast köras av en ensam användare.*

3.2 SÄKERHETSDEKALER

På maskinen finns ett antal symboler (fig. 3). Symbolerna har till syfte att påminna användaren om hur man ska bete sig vid användningen för att iaktta nödvändig uppmärksamhet och försiktighet. Symbolernas betydelser:



DUBBELISOLERAD - Klass II: Anordning i vilket skyddet mot elektrisk stöt inte baseras enbart på huvudisolationen, utan också på ytterligare säkerhetsåtgärder, såsom dubbel eller förstärkt isolation. Dessa åtgärder inkluderar inte jordningsanordningar och är inte beroende av installationens skick.



WARNING! Om gällande föreskrifter inte följs, föreligger risk för dödsfall och/eller personskada eller egendomsskada.



Läs bruksanvisningen innan maskinen används.



FARA! Föremål kan kastas ut. Rikta inte utkastroret mot åskådare eller djur.



FARA! Håll andra personer, barn och djur borta från arbetsområdet.



FARA! Rotorn roterar. Håll dig alltid borta från utkastrorets öppning.



FARA! Håll händer och fötter borta från roterande delar.



FARA! Stoppa aldrig in händerna i utkastroret när snöskruven är i rörelse. Stoppa motorn före rensning av utkastroret.



FARA! Använd alltid hörselskydd.



FARA! Använd ögonskydd.



FARA! Koppla bort maskinen från eluttaget före underhåll.

VIKTIGT *Eventuellt skadade eller oläsbara dekaler måste bytas. Beställ ersättningsdekaler från en auktoriserad serviceverkstad.*

3.3 MÄRKSKYLT

Märkskylten innehåller följande data (fig. 1):

1. Tillverkarens adress
2. Maskintyp
3. Ljudeffektnivå
4. CE-märkning
5. Motoreffekt
6. Motorns slagvolym
7. Månad / Tillverkningsår
8. Serienummer
9. Artikelkod
10. Elektrisk kapslingsklass

Skriv upp serienumret (S/n) som anges på din maskins märkskylt i det avsedda fältet på etiketten på omslagets insida.

VIKTIGT Använd de identifieringsdata som anges på produktens märkskylt.

VIKTIGT Använd dessa identifieringsmöjligheter vid varje kontakt med en auktoriserad serviceverkstad.

VIKTIGT Exempel på EU-försäkran om överensstämmelse finns på handbokens näst sista sida.

3.4 HUVUDKOMPONENTER

Maskinen består av de följande huvudkomponenterna (fig. 1):

- A. Handtag
- B. Startbygel
- C. Startbygelnas spär
- D. Utkaströrets inställningshandtag
- E. Hållare för förlängningskabel
- F. Lås för handtagets led
- G. Handtagets mittdel
- H. Stickpropp
- I. Utkaströr
- J. Riktskärm
- K. Snöskruv
- L. Hus för snöskruven
- M. Hjul
- N. Nedre kniv
- O. Transporthandtag
- P. Handtagets nedre del
- Q. Kabelklämma

4. MONTERING AV DELAR

För lagrings- och transportändamål är vissa komponenter på maskinen inte monterade

från fabriken, utan måste monteras efter uppackningen. Följ anvisningarna nedan.

4.1 KOMPONENTER SOM SKA MONTERAS

De komponenter i förpackningen som behöver monteras (fig. 4) finns angivna i tabellen nedan:

Komponent	Fig.	Ant.
Snöslunga	4	1
Utkaströrets inställningshandtag	4.A	1
Handtag	4.B	1
Handtagets mittdel	4.C	1
Distanselement och skruvar för hopmontering av handtaget	4.D, 4.E	2
Distanselement och skruvar för hopmontering av handtaget	4.F, 4.G	4
Hållare för förlängningskabel	4.H	1
Kabelklämma för handtag	4.I	1
Riktskärm	4.J	1
Anvisningar	-	1

4.2 UPPACKNING

1. Öppna förpackningen försiktigt, se upp så att komponenter inte försvinner.
2. Läs dokumentationen i kartongen, inklusive dessa anvisningar.
3. Ta upp alla lösa delar ur kartongen.
4. Lyft snöslungan ur kartongen.
5. Bortskaffa kartongen och emballaget i enlighet med lokala föreskrifter.

4.3 MONTERING AV HANDTAGET

1. Montera handtagets mittdel (fig. 4.C) på snöslungan (handtagets nedre del), skruva fast med skruvarna (fig. 4.D, 4.E) på båda sidorna.
2. Placera handtagets övre del (fig. 4.B) på mittleden och skruva fast med avsedda skruvar och fästen (fig. 4.G, 4.F).
3. Fäst nätkabeln med den avsedda kabelklämmen (fig. 4.I).

4.4 MONTERING AV UTKASTRÖRETS INSTÄLLNINGSHANDTAG

1. Montera handtaget (fig. 5.A1) med användning av den avsedda förlängningsaxeln (fig. 5.A) och fäst på plats med de 2 skruvarna (fig. 5.A2). Se till att hålen i axeln (fig. 5.A) och hylsan (fig. 5.A1) befinner sig mitt för varandra
2. Sätt i de 2 skruvarna i hålen och dra åt.

3. För in den hopmonterade axeln i det avsedda nedre handtagsstödet (fig. 5.B).
4. Sätt in axeländan i det avsedda kopplingshålet på utkastöret och håll axeln rak med greppet riktat uppåt (fig. 5.C).
5. Kontrollera utkastörets funktion genom att vrida det helt åt båda hållen. Utkastöret måste kunna vridas fritt (fig. 10).

4.5 MONTERING AV RIKTSKÄRMEN

1. Placera riktskärmen på utkastöret i upprätt läge (fig. 6.A).
2. För in tapparna på båda sidorna i hålen som möjliggör vridning (fig. 6.B).
3. Tryck tills tapparna går in i hålen med ett klick.

4.6 MONTERING AV KABELKLÄMMAN

För in kabeln i kabelklämman (fig. 4.I) och fäst klämman på handtagets mittel.

5. REGLAGE

5.1 STARTBYGEL

Startbygeln används för att starta och stoppa motorn.

- Start: tryck in låsknappen (fig. 9.C) och tryck fram startbygeln (fig. 9.B).
- Stopp: släpp startbygeln (fig. 9.B).

5.2 STARTBYGELNS LÅSKNAPP

Låsknappen förhindrar oavsiktlig manövrering av startbygeln. Tryck in knappen (fig. 9.C) för att frigöra startbygeln.

5.3 UTKASTÖRETS INSTÄLLNINGSHANDTAG

Handtaget används för att rikta utkastöret i önskad riktning. Vrid handtaget (fig. 10.E) medurs/moturs för att ställa in utkastöret.

5.4 INSTÄLLNING AV RIKTSKÄRMEN

Grip tag i handtaget (fig. 11.A) och tryck på det för att frigöra riktskärmens låsning (fig. 11.B) så att det blir möjligt att ställa in riktskärmen (fig. 11.C). Dra handtaget framåt/bakåt för att sänka/lyfta riktskärmen. När du har fört riktskärmen till önskat läge, släpp handtaget för att spärra riktskärmen (ett klick hörs).

6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

VIKTIGT De säkerhetsföreskrifter som ska följas vid användning av maskinen finns att läsa i kap. 2. Följ dessa anvisningar till punkt och pricka för att undvika allvarliga risker och faror.

6.1 FÖRBEREDELSE

Använd en förlängningskabel för att ansluta snöslungan till ett eluttag. Häng upp förlängningskabeln i den avsedda hållaren (fig. 7) för att undvika att den urkopplas oavsiktligt, och anslut den sedan till eluttaget (fig. 8). Kontrollera att snöskruven inte redan i startläget har dragit in snö.

OBS Innan du påbörjar snöröjningen bör du spreja snöskruven med silikonsprej för att undvika att is bildas på de roterande delarna.

6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

Efter igångsättning och innan du börjar använda maskinen är det viktigt att du utför de nedan angivna säkerhetskontrollerna. Jämför resultaten av säkerhetskontrollerna med tabellen nedan.

 **Genomför alltid säkerhetskontrollerna före användning.**

6.2.1 Allmän kontroll av säkerheten och snöskruvens funktioner

Objekt	Resultat
Elkablar	All isolation intakt. Inga mekaniska skador.
Tryck in knappen (fig. 9.C). Tryck fram startbygeln.	Motorn startar och snöskruven börjar rotera.
Provkörning	Inga onormala vibrationer. Inga onormala ljud.
Släpp startbygeln.	Motorn och snöskruven stannar omedelbart.

 **Använd inte maskinen om något resultat inte överensstämmer med tabellen! Ta maskinen till en serviceverkstad för kontroll och eventuell reparation.**

6.3 IGÅNGSÄTTNING/KÖRNING

 **Snöskruven börjar rotera när snöslungan startas. Håll andra personer på säkert avstånd och se till**

att snöskruven inte träffar stenar eller andra föremål som kan kastas iväg.

6.3.1 Avslutning

1. Luta snöslungan något bakåt och lyft snöskruven något från marken.
2. Tryck in startbygelnns lås knapp och håll knappen intryckt (fig. 9.C).
3. Tryck fram startbygeln (fig. 9.B) för att starta.
4. Släpp startbygeln.

 **Försök inte köra motorn om snöskruven är blockerad. Maskinen är utrustad med ett automatiskt motorskydd. Om skyddet aktiveras, vänta några sekunder innan du försöker starta motorn på nytt.**

6.3.2 Körning

Sänk snöskruven mot marken och påbörja snöröjningen. Dra förlängningskabeln bakom maskinen för att undvika att snubbla på den eller fastna i föremål inom snöslungans arbetsområde.

 **Passera aldrig över kabeln under körning.**

-  **Om kabeln skadas under körning, gå till väga på följande sätt:**
- Stoppa maskinen.
 - Avlägsna dig från maskinen i motsatt riktning mot det skadade stället på kabeln.
 - Koppla bort kabeln från eluttaget.

 **Stoppa alltid motorn innan du påbörjar några fränkopplingsåtgärder.**

6.4 STOPP

Släpp startbygeln (fig. 9.B) för att stoppa maskinen.

VIKTIGT Om du måste lämna maskinen utan uppsikt, fränkoppla den alltid från elnätet.

6.5 ANVÄNDNINGSRÅD

- Det är enklast att röja bort nysnö. Backa tillbaka över snöröjda områden för att ta bort snörester.
- Om möjligt, röj bort snön i vindriktningen. Kontrollera avståndet och riktningen för snöstrålen som kastas ut.
- Sänk riktskärmen mot marken vid kraftig vind för att minska sannolikheten att vinden för med sig snön till oönskade områden.

- När du har avslutat arbetet, låt maskinen gå i några minuter för att förhindra att is bildas i utkaströret.

6.5.1 Torr och normal snö

Upp till 20 cm tjock snö kan avlägsnas snabbt genom körning i jämn hastighet. I djupare snö eller snö i drivor, minska hastigheten och låt maskinen arbeta i sin egen rytm.

6.5.2 Våt eller kompakt snö

Kör långsamt framåt. Undvik att använda den nedre kniven för att avlägsna kompakt snö eller is.

VIKTIGT Kraftfull användning av maskinen i våt eller kompakt snö kan orsaka att huset för snöskruven skadas.

6.6 EFTER KÖRNING

- Dra omedelbart ur stickproppen ur eluttaget.
- Rengör maskinen från snörester med en borste (avsn. 7.2).
- Rör alla reglage fram och tillbaka några gånger.
- Dra åt muttrar och skruvar som kan ha lossnat under körningen.
- Kontrollera att det inte finns några lösa eller skadade komponenter. Byt skadade komponenter vid behov.

 **Täck inte över maskinen medan motorn är varm.**

7. UNDERHÅLL

7.1 ALLMÄN INFORMATION

VIKTIGT De säkerhetsföreskrifter som ska följas vid användning av maskinen finns att läsa i avsn. 2.4. Följ dessa anvisningar till punkt och pricka för att undvika allvarliga risker och faror

 **All service och allt underhåll måste utföras på en stillastående maskin med motorn avstängd. Stäng av motorn före varje underhållsåtgärd.**

 **Ta på lämplig klädsel, handskar och skyddsglasögon innan underhållsarbete utförs.**

- Underhållstabellen sammanfattar underhållsåtgärderna och hur ofta de ska

- utföras. Tabellen hjälper dig att bibehålla maskinens säkerhet och prestanda. Den sammanfattar åtgärderna och frekvensen för dem. Utför varje åtgärd vid första tidsgräns.
- Användning av icke-originalreservdelar kan försämra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för olyckor eller skador som orsakas genom användning av sådana delar.
 - Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

VIKTIGT *Allt underhåll och inställningsåtgärder som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska genomföras av din återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad.*

7.2 RENGÖRING

 **Utför rengöringsåtgärder med maskinen avstängd. Försök inte att avlägsna snö ur utkaströret utan att först:**

- **SSLäppa reglaget för snöskruven.**
- **Stänga av motorn.**

Rengör maskinen efter varje användning. Följ dessa anvisningar vid rengöring av maskinen:

- Stoppa motorn.
- Koppla bort kabeln från snöslungan och koppla bort förlängningskabeln från eluttaget.
- Låt snöslungan svalna.
- Rengör snöslungan från snö in- och utvändigt med en lämplig borste och/eller tryckluft.

 **Spola aldrig av snöslungan med vatten. Elkomponenterna kan skadas med risk för elektrisk stöt som följd.**

8. FÖRVARING

När du ämnar ställa undan maskinen mer än 30 dagar:

1. Rengör snöslungan omsorgsfullt.
2. Kontrollera maskinen med avseende på eventuella skador. Låt reparera vid behov.
3. Om färgen är skadad, bättra på den för att förhindra rost.
4. Skydda alla blanka metallytor mot rost.

9. SERVICE OCH REPARATION

Denna handbok ger all nödvändig information för att köra maskinen och för

att korrekt utföra de underhållsåtgärder som kan utföras av användaren. Eventuella inställningar och underhållsåtgärder som inte finns beskrivna i denna bruksanvisning ska utföras av återförsäljaren eller en auktoriserad serviceverkstad. De har den nödvändiga kännedomen och utrustningen som krävs för att utföra arbetet korrekt, så att maskinens säkerhetsnivå och ursprungliga prestanda bibehålls. Åtgärder som utförs på felaktigt sätt eller av personer med nödvändiga kvalifikationer upphäver alla garantier helt, och likaledes alla förpliktelser från tillverkarens sida. Endast auktoriserade serviceverkstäder lämnar garanti på reparationer och underhåll.

- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör är konstruerade specifikt för maskinerna.
- Icke-originalreservdelar och tillbehör är inte tillåtna. Användning av icke-originalreservdelar upphäver garantin.
- Det är klokt att lämna in maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för service, underhåll och kontroll av säkerhetsanordning.

10. GARANTIVILLKOR

Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel. Användaren ska följa alla anvisningar som ges i den medföljande dokumentationen. Garantin täcker inte skador orsakade genom:

- Underlåtenhet att göra sig förtrogen med dokumentationen som medföljer maskinen.
- Ovarsamhet.
- Felaktig eller förbjuden användning eller montering.
- Användning av icke-originalreservdelar.
- Användning av tillbehör som inte har levererats eller godkänts av tillverkaren.
- Garantin täcker inte:
- Normalt slitage på slitdelar som drivremmar, snöskruv, strålkastarlampor, hjul, bultar och vajrar.
- Normalt slitage.
- Motorer. Motorer täcks av garantin som lämnas av respektive tillverkare, i enlighet med specificerade villkor.

Köparen skyddas av den nationella lagstiftningen i sitt hemland. Köparens rättigheter enligt de nationella lagarna i hemlandet begränsas inte på något sätt av denna garanti.

11. UNDERHÅLLSTABELL

Åtgärd	Frekvens	Avsnitt
Säkerhetskontroller/övriga kontroller	Före varje användning	6.2
Kontrollera alltid att elektriska enheter är hela och fungerar korrekt	Före varje användning	6.2
Kontrollera att snöskruven roterar fritt	Före varje användning	6.2.1
Spreja snöskruven med silikonsprej för att undvika isbildning	Före varje användning	6.3
Kontrollera att alla skruvförband är åtdragna. Dra åt vid behov.	Före och efter varje användning	4
Kontrollera att startbygeln endast kan manövreras när låsknappen trycks in helt	Före varje användning	5.2
Allmän rengöring och inspektion	Efter varje åtgärd	7.2

12. FELSÖKNING

PROBLEM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Maskinen startar inte	Nätkabeln är inte ansluten	Anslut snöslungans stickpropp till elnätet via en förlängningskabel
	Nätkabeln är avsliten eller felaktig	Låt en auktoriserad serviceverkstad byta nätkabeln
	Överbelastningsskyddet är aktiverat	Vänta några sekunder på automatisk återställning
	Snöskruven är blockerad och motorn kan inte starta	Släpp startbygeln omedelbart och avlägsna hindret. Försök att starta på nytt.
2. Motorn roterar knappt	Snöskruven eller utkastörret blockeras av hinder eller är skadade	Rengör snöskruven och utkastörret. Ta bort eventuell smuts eller främmande föremål. Byt ut skadade delar.
	Kondensatorn är felaktig	Kontakta en serviceverkstad eller återförsäljaren
3. Motorn stannar plötsligt	Differentialbrytaren aktiverad	Nätkabeln kan vara skadad. Kontrollera kabeln, kontakta en serviceverkstad eller återförsäljaren vid behov.
		Skada på motorn. Kontakta en serviceverkstad eller återförsäljaren
	Överbelastningsskyddet är aktiverat	Vänta 10 minuter och försök på nytt.
4. Onormala vibrationer	Lösa delar, eller snöskruven eller rotorn skadade	Dra åt alla fästen. Låt en auktoriserad serviceverkstad byta skadade delar.
	Handtaget i fel läge	Kontrollera att handtaget är fastsatt i korrekt läge
5. Snöstrålen minskar eller upphör helt	Blockerat utkastör	Rengör utkastörret
	Snöskruven blockerad	Avlägsna eventuell smuts eller främmande föremål ur snöskruven
6. Snöslungan lämnar kvar ett tunt snölager på marken	Snöskruven är sliten	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad

Om problemet kvarstår efter åtgärder enligt ovan, kontakta återförsäljaren.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi, spalatura/sgombero neve

a) Tipo / Modello Base

ST 515 E

b) Mese/ Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

g) Livello di potenza sonora misurato

97 dB(A)

h) Livello di potenza sonora garantito

101 dB(A)

k) Potenza installata

1,8 kW

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- n) CastelfrancoV.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalanweisung)	NO (Oversettelse av original instruksjon)	BV (Översättning av den originala instruksjonen)	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)
Declaration CE de Conformité (Diretiva Mașinării 2006/42/CE, Anexa I, parte A) 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Châssis-voiture à conducteur à propulsion par moteur a) Type / Modelle de base b) Marque / Année de construction c) Série d) Moteur / électrique e) Conforme aux prescriptions des directives f) Organisme de certification g) Examen CE de Type h) Niveau des Normes harmonisées i) Niveau de puissance sonore mesuré j) Niveau de puissance sonore garanti k) Puissance installée l) Personne habilitée à établir le Dossier Technique m) Lieu et Date	EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex I, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: Powertrain controlled Snow thrower / Châssis-voiture à conducteur à propulsion par moteur a) Type / Modelle de base b) Serial number c) Motor / electric d) Conforms to directive specifications: e) Certifying body f) EC examination of type g) Reference to harmonised Standards h) Sound power level measured i) Sound power level guaranteed j) Power installed k) Person authorised to create the Technical Folder l) Place and Date	EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anlage I, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Schneefräse/Schneepflanz / Châssis-voiture à conducteur à propulsion par moteur a) Typ / Modell b) Motor / Bauteil c) Seriennummer d) Motor: elektrisch e) Den Anforderungen der folgenden Richtlinie entspricht: f) EG-Baumusterprüfung g) Bezugnahme auf harmonisierten Normen h) Gemessene Schallleistungsleistung i) Garantierte Schallleistungsleistung j) Installierte Leistung k) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befähigte Person l) Ort und Datum	EF-Sveikutselāpzieme oriģinālās instrukcijas (Mašīnu Direktīva 2006/42/EK, pielikums I, daļa A) 1. Pasaule 2. Deklarē ar savu atbildību, ka mašīna: Motorturētāja sniegtā mašīna / Châssis-voiture à conducteur à propulsion par moteur a) Tipa / Modeļa nosaukums b) Motor / Daļiņa c) Sērijas numurs d) Motor: elektriskais e) Atbilstošās direktīvas prasības f) Eiropas konformitātes sertifikācija g) Atsauces uz harmonizētās normas h) Mērītā skaņas jauda i) Garantētā skaņas jauda j) Instalētā jauda k) Personu, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskās dokumentācijas l) Vieta un datums	EG-overensstemmelseserklæring (Maskinedirektiv 2006/42/EK, bilag I, del A) 1. Firmaen 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Motorturstyret snømaskin / Châssis-voiture à conducteur à propulsion par moteur a) Type / Model b) Motor / Komponentdel c) Serienummer d) Motor: elektrisk e) Overensstemmelse med direktivets i direktivet f) EU godkendelse af typen g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydstyrke i) Garanteret lydstyrke j) Installeret effekt k) Autoriseret person der udarbejder den tekniske dokumentation l) Ort og dato	EG-overensstemmelseserklæring (Maskinedirektiv 2006/42/EK, bilag I, del A) 1. Firmaen 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Motorturstyret snømaskin / Châssis-voiture à conducteur à propulsion par moteur a) Type / Model b) Motor / Komponentdel c) Serienummer d) Motor: elektrisk e) Overensstemmelse med specifikationerne i direktivet f) EU-godkendelse af typen g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydstyrke i) Garanteret lydstyrke j) Installeret effekt k) Autoriseret person der udarbejder den tekniske dokumentation l) Ort og dato
NL (Versie van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)	ES (Traducción del Manual Original)	PT (Tradução do manual original)	FI (Alkuperäinen ohjeiden käännös)	CS (Překlad původního návodu k používání)	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)
EX-verklaring av överensstemmelse (Richtlijn Mašinerija 2006/42/EC, Bilaga I, del A) 1. Hei selskap 2. Erklærer under egen ansvar at maskinen: Løstbæret snøskovler a) Type / Basismodell b) Mærke / Designår c) Serienummer d) Motor / elektrisk e) Følger krav til specifikationer ved de tilknyttede f) Certificeringsinstans g) EG-undersøkelse av typen h) Referering til de harmoniserende normen i) Garantert nivå av gultidende lydtrykknivå j) Garantert nivå av gultidende lydtrykknivå k) Sattinstallert effekt l) Bevogt person visor het operatør av het Technisk Dossier m) Lugert i dato	Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Outilvareante controlado de potencia / Løstbæret snøskovler a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Año de fabricación c) Modelo d) Motor: eléctrico e. Cumple con las especificaciones de las directivas f) Ente certificador g) Examen CE del Tipo h) Referencia a la Norma armonizada i) Nivel medido de potencia sonora j) Nivel de potencia sonora garantizado k) Potencia instalada l) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico m) Lugar y Fecha	EG Deklaracija o konformnosti (Direktiva o Mašinama 2006/42/EC, Priloga I, dio A) 1. A Empresa 2. Declara soba svojoj odgovornosti da je mašina: Outilvareante controlado de potencia / Løstbæret snøskovler a) Tip / Modelo Base b) Marka / Godina izrade c) Modelo d) Motor: električni e. Conforme la especificações das diretivas: f) Órgão certificador g) Exame CE do Tipo h) Referência à Norma harmonizada i) Nível medido de potência sonora j) Nível de potência sonora garantido k) Potência instalada l) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico m) Local e Data	EY-KÄYTTÖOHJEET/MAKSIKÄYTTÖOHJEET (2006/42/EK direktiivi, liite A, osasto A) 1. Yhtiö 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Ketterä ohjattava lumikelkka / Løstbæret snøskovler a) Tyypin / Perusmallin b) Kaupunkin / Suojavuoden c) Ompelunumeron d) Moottori / Laitteen e) Suorituskyky f) EU-suorituskyky g) Harmonisoidun standardien viittaus h) Mittatiedot i) Takuuvoimakkuus j) Asennettu voima k) Suorituskyky l) Teknisiä dokumentaatioita luottamusta m) Paikka ja päivämäärä	EG - Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích 2006/42/ES, Příloha A, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Rychlá volně ovládaná třída / Løstbæret snøskovler a) Typ / Základní model b) Značka / Rok výroby c) Sériové číslo d) Motor: elektrický e. Je ve shodě s požadavky směrnic: f) Ověřovací orgán g) Typ zkoušky h) Odkaz na harmonizované normy i) Naměřená úroveň akustického výkonu j) Garancovaná úroveň akustického výkonu k) Instalovaný výkon l) Osoba autorizovaná pro vyhotovení Technického spisu m) Místo a Datum	Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik I, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Ośmiobiegowa przemieszczająca prąd / Løstbæret snøskovler a) Typ / Model podstawowy b) Nazwa / Rok produkcji c) Numer seryjny d) Silnik: elektryczny e. Spełnia podstawowe wymagania następujących dyrektyw: f) Instytucja certyfikująca g. Odniesienie do normy harmonizowanej h. Pomiarowa moc akustyczna i. Gwarantowana moc akustyczna j. Moc zainstalowana k. Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej l. Miejsce i data
EL (Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας χρήσης)	TR (Original Talimatlar Türkçeye)	MK (Превод на оригиналните упатства)	HU (Eredeti használati utasítás fordítása)	RU (Перевод оригинального руководства)	HR (Превод оригинаlnih uputa)
EX-Δηλώση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα Ι, μέρος Α) 1. Η Εταιρεία 2. Δηλώνει υπό την ίδια ευθύνη ότι ο μηχανισμός: Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Τύπος / Βασικό μοντέλο b) Μάρκα / Έτος κατασκευής c) Αριθμός σειράς d) Μотор / Ηλεκτρικός e. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας f) Οργανισμός πιστοποίησης g. Αναφορά στις αρμονισμένες προδιαγραφές h. Μετρηθείσα ηχητική ισχύς i. Γαραντημένη ηχητική ισχύς j. Οδηγός εγκατάστασης k. Αρμόδια οντότητα l. Εξουσιοδοτημένος ήτοι για την σύνταξη του Τεχνικού Δossier m) Τόπος και Ημερομηνία	TR Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek A, Bölüm A) 1. Şirket 2. Şirket sorumluluğu altında açıklar ki makine: Yürütücü olmayan otomatik makine / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Temel Model b) Marka / Üretim Yılı c) Seri Numarası d) Motor: Elektrik e. CE Direktifi gerektiren özelliklere uygun olduğunu beyan etmektedir: f) Yetkilendirilmiş kurum g) Referans CE Direktifi h) Referans a harmonize edilmiş standartlar i) Ölçülen ses gücü j) Garanti edilen ses gücü k) Kurulmuş güç l) Yetkilendirilmiş kişiyi m) Yer ve Tarih	Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива о машини 2006/42/ЕК, Анекс I, дел А) 1. Фирма 2. Јавува под сопствена одговорност дека машината: Самостојно возачка / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Тип / Основен модел b) Марка / Година на конструкција c) Серијски број d) Мотор: електричен e. Соодветно со спецификациите на директивата: f) Орган за сертификација g) Испит CE од Тип h) Поврзување на хармонизираните норми i) Измерена акустична моќност j) Гарантисана акустична моќност k) Инсталирана моќност l. Лице овластувано за составување на Техничкиот документ m) Место и датум	EG-megfeleltetés nyilatkozat (2006/42/EK irányelv, I. melléklet A. rész A) 1. Alulírott vállalat 2. Felelősségére kijelenti, hogy a gép: Önkormányzatú hajtású / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Típus / Alapmodell b) Márka / Gyártási év c) Sorozatszám d) Motor: elektromos e. Megfelel az előírt követelményeknek: f) Tanúsítási szerv g) CE típusvizsga h) Harmonizált normákra való hivatkozás i) Mérés zajteljesítménye j) Garancia zajteljesítménye k) Telepített teljesítmény l. A technikai dokumentáció elkészítéséért felelős személy m) Hely és időpont	Декларация о соответствии с нормами ЕС (Директива о машинах 2006/42/ЕС, Приложение А, часть А) 1. Организация 2. Заявляет на собственном ответственности, что машина: Самоходный снегоочиститель / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Тип / Базисная модель b) Бренд / Год выпуска c) Серийный номер d) Двигатель: электрический e. Соответствует требованиям директивы: f) Орган сертификации g) Тип испытания h) Ссылка на гармонизированные нормы i) Измеренный уровень звуковой мощности j) Гарантированный уровень звуковой мощности k) Установленная мощность l. Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации m) Место и дата	HR Izjava o skladnosti (Dyrektyva strojeva 2006/42/EZ, Prilog A, dio A) 1. Tvrtka 2. Proklamira na vlastitu odgovornost da je stroj: Samohodni snježni valjak / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Vrsta / Osnovni model b) Naziv / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Odgovara zahtjevima izvedenim iz direktive: f) Institucija certifikacije g. Odnos na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum
BE (Prevod izvornih uputa)	ES (Traducción original)	SK (Překlad originálních uputí)	SV (Påståelse från ursprungliga instruktion)	SV (Påståelse från ursprungliga instruktion)	SV (Påståelse från ursprungliga instruktion)
EG izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/EC, priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG uttættelse af shodet (Smådirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Selskabet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Snøfaldsrensning uden fører / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Type / Basismodel b) Mærke / Designår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e. Overensstemmelse med direktivets i direktivet f) EU-godkendelse af typen g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydstyrke i) Garanteret lydstyrke j) Installeret effekt k) Autoriseret person der udarbejder den tekniske dokumentation l) Ort og dato	EG uttættelse af shodet (Smådirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Selskabet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Snøfaldsrensning uden fører / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Type / Basismodel b) Mærke / Designår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e. Overensstemmelse med direktivets i direktivet f) EU-godkendelse af typen g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydstyrke i) Garanteret lydstyrke j) Installeret effekt k) Autoriseret person der udarbejder den tekniske dokumentation l) Ort og dato	EG uttættelse af shodet (Smådirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Selskabet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Snøfaldsrensning uden fører / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Type / Basismodel b) Mærke / Designår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e. Overensstemmelse med direktivets i direktivet f) EU-godkendelse af typen g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydstyrke i) Garanteret lydstyrke j) Installeret effekt k) Autoriseret person der udarbejder den tekniske dokumentation l) Ort og dato
RO (Traducerea manualului de utilizare)	LT (Originali instruktyvų vertimas)	LV (Instrukcija, tulkojums no oriģinālās)	LT (Instrukcija, tulkojums no oriģinālās)	LT (Instrukcija, tulkojums no oriģinālās)	LT (Instrukcija, tulkojums no oriģinālās)
CE-Declaratie de Conformitate (Directiva Maşinării 2006/42/CE, Anexa I, partea A) 1. Societatea 2. Declara pe propria răspundere că maşina: Prug de zăpezii cu conducător pe scară / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Model de bază b) Marca / Anul de fabricaţie c) Număr de serie d) Tip / Modelul de motor e. Este în conformitate cu specificaţiile f) Organism de certificare g) Examinare CE de tip h. Referinţă la Standarturile armonizate i. Nivel de putere sonoră măsurat j. Nivel de putere sonoră garantat k. Puterea instalată l. Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic m) Locul şi Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data
SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)
EG izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/EC, priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/EC, priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/EC, priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG uttættelse af shodet (Smådirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Selskabet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Snøfaldsrensning uden fører / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Type / Basismodel b) Mærke / Designår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e. Overensstemmelse med direktivets i direktivet f) EU-godkendelse af typen g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydstyrke i) Garanteret lydstyrke j) Installeret effekt k) Autoriseret person der udarbejder den tekniske dokumentation l) Ort og dato	EG uttættelse af shodet (Smådirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Selskabet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Snøfaldsrensning uden fører / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Type / Basismodel b) Mærke / Designår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e. Overensstemmelse med direktivets i direktivet f) EU-godkendelse af typen g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydstyrke i) Garanteret lydstyrke j) Installeret effekt k) Autoriseret person der udarbejder den tekniske dokumentation l) Ort og dato	EG uttættelse af shodet (Smådirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Selskabet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Snøfaldsrensning uden fører / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Type / Basismodel b) Mærke / Designår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e. Overensstemmelse med direktivets i direktivet f) EU-godkendelse af typen g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydstyrke i) Garanteret lydstyrke j) Installeret effekt k) Autoriseret person der udarbejder den tekniske dokumentation l) Ort og dato
RO (Traducerea manualului de utilizare)	LT (Originali instruktyvų vertimas)	LV (Instrukcija, tulkojums no oriģinālās)	LT (Instrukcija, tulkojums no oriģinālās)	LT (Instrukcija, tulkojums no oriģinālās)	LT (Instrukcija, tulkojums no oriģinālās)
CE-Declaratie de Conformitate (Directiva Maşinării 2006/42/CE, Anexa I, partea A) 1. Societatea 2. Declara pe propria răspundere că maşina: Prug de zăpezii cu conducător pe scară / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Model de bază b) Marca / Anul de fabricaţie c) Număr de serie d) Tip / Modelul de motor e. Este în conformitate cu specificaţiile f) Organism de certificare g) Examinare CE de tip h. Referinţă la Standarturile armonizate i. Nivel de putere sonoră măsurat j. Nivel de putere sonoră garantat k. Puterea instalată l. Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic m) Locul şi Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data	EG atitikties deklaracija (Masinų Direktyva 2006/42/EC, Priedas I, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasirašo už savo atsakomybę, kad mašina: Pielikis apvalkams valdomas integruojant, be vairuotojo / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tipas / Bazinio Modelio b) Gamintojas / Pagamintojo metai c) Serijos numeris d) Variklio modelis e. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijai: f) Sertifikuojanti įstaiga g) CE tipo tyrimas h. Nurodymas į harmonizuotas normas i) Išmatuota garsio galios lygis j) Garantuojama garsio galios lygis k) Įrengtinis galia l. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninio Dokumentacijos m) Vietos ir Data
SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)	SI (Prevod originalnih uputa)
EG izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/EC, priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/EC, priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/EC, priloga I, del A) 1. Društvo 2. Izjavljuje pod vlastito odgovornost da je mašina: Čistič snijega bez vozača / Χωρίς οδηγό, αυτοκίνητο χιονοκάλυψης a) Tip / Osnovni model b) Marka / Godina izrade c) Sérijski broj d) Motor: električni e. Ispunjava zahtjeve izvedenim iz direktive: f) Certifikacijski tijelo g. Referenciranje na harmonizirane norme h. Izmjerena razina zvučne snage i. Garancirana razina zvučne snage j. Instalirana snaga k. Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke dokumentacije l. Mjesto i datum	EG uttættelse af shodet (Smådirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Selsk		

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předehlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predohlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir



.....	
Type:	 LWA dB
..... -s/n -Art.N	
CE	